

# FABRIC MECHANICAL PENCIL

Sewline



## EN | FABRIC MECHANICAL PENCIL

This specialist pencil uses ceramic leads for drawing on fabrics with a fine, clear line.  
No particles left like tailors chalk or hard to remove marks. Just remove marks with the Sewline Eraser or dab off with a damp cloth.  
No sharpening and messy wood shaving, just a click! advances the fine 9pt leads.  
Easy to refill with up to 6 leads. Pack includes 6 lead refills.

### FABRIC PENCIL LEAD REFILLS

Specially developed for drafting on fabrics, the Sewline leads are a ceramic formulation which marks clearly without leaving any ingrained residue. Marks are readily removed by the polymer eraser or water.

## FR | LE CRAYON A TISSU MECANIQUE

Des mines spéciales en céramique pour des ébauches fines et nettes sur tissu.  
Sans résidu comme le feraient les craies de tailleur et sans traces difficiles à retirer.  
Faciles à enlever avec l'effaceur de Sewline ou éponger avec un linge humide.  
Pas besoin de taille crayon et de copeaux de bois partout, un simple clic fait avancer la mine de taille 9.  
Facile à remplacer avec 6 mines d'avance.

### RECHARGES DE MINES POUR TISSU

Développées spécialement pour des ébauches sur tissus, les mines de Sewline sont en céramique pour tracer avec précision. Sans déchets granuleux et les marques sont faciles à enlever avec l'effaceur en polymère ou de l'eau.



White | FAB50037 |



Black | FAB50038 |



Green | FAB50039 |



Yellow | FAB50040 |



Pink | FAB50041 |



Lead Colors | White Black Yellow Pink Green  
Lead dia. | 0.9mm



White | FAB50009 |



Black | FAB50006 |



Yellow | FAB50008 |



Pink | FAB50010 |



Green | FAB50007 |



3 Colors | FAB50033 |  
(Black · Pink · White)



# FABRIC MECHANICAL PENCIL

Sewline

DE

FABRIC MECHANICAL PENCIL

Dieser spezielle Stift verwendet Keramikminen, um feine, klare Linien auf Stoffe zu zeichnen. Es bleiben keine Rückstände wie Schneiderkreide oder schwer entfernbare Markierungen. Die Markierungen sind einfach zu entfernen mit dem Sewline Eraser oder einem feuchten Tuch. Anspitzen und lastige Späne sind Vergangenheit, nur ein Klick reicht und die feinen 9pt Minen erscheinen. Einfach nachzufüllen mit bis zu 6 Minen. Die Packung enthält 6 Nachfüllminen.

## FABRIC PENCIL LEAD REFILLS

Die Sewline Minen, die speziell entwickelt wurden, um auf Stoffe zu zeichnen, haben eine keramische Zusammensetzung, mit der man ohne lästige Rückstände sauber markieren kann. Die Markierungen lassen sich einfach mit einem Kunststoff-Radierer oder Wasser entfernen.

ES

LÁPIZ PORTAMINAS MARCADOR DE TELA

Marcador de tela con minas de cerámica especialmente formuladas para realizar líneas finas, limpias y claras en los tejidos. No deja marca como la tiza ni dificulta el borrado. Elimine las marcas con el borrador o utilice un paño húmedo para borrarlas. Sin necesidad de afilar la punta, presione la parte superior y la mina FÍNA de 0.9 mm se desplazará hacia abajo. El pack incluye un recambio de minas de 6 unidades.

## MINAS DE RECAMBIO DE CERÁMICA PARA TELA

Especialmente desarrolladas para dibujar sobre tejidos, las minas de Sewline son minas fuertes de cerámica las cuales marcan claramente sin dejar residuos ni marcas y se borran fácilmente con el borrador o con agua.

DK

TRYKBLYANT TIL STOF

Særlige keramiske stifter til afmærkning på stof med en tynd, ensartet streg. Ingen kridtresten fra skrædderkridt eller mærker, som er svære at fjerne. Visk stregerne ud med Sewline viskelæderet eller fjern dem med en fugtig klud. Ingen blyantsspidshing og snavsede træspåner. Ved blot et enkelt klik skubbes de tynde 0.9mm stifter frem.

## REFILL MED STIFTER TIL TRYKBLYANTEN

Sewline stifterne er lavet af en keramisk sammensætning, der er specielt udviklet til afmærkning på tekstiler, og som markerer tydeligt uden at efterlade indgroede og ujævne rester. Stregerne fjernes nemt ved hjælp af et polymer viskelæder eller vand.

IT

MATITA A MINIA PER TESSUTO

Portaminie con mine speciali in polvere di ceramica per disegnare su tessuto con tratti e nitidi. Non lascia residui come il gesso da sarta e neppure tracce difficili da rimuovere. Basta rimuovere i segni con la Sewline Eraser (Gomma) o con Acqua Eraser. Nessun temperamatite e trucioli di legno ovunque, solo un click! E la punta della mina da 0.9mm avanza. Facile da riempire. La confezione comprende la ricarica di 6 mine.

## MINE DI RICAMBIO IN CERAMICA PER TESSUTO

Le mine Sewline sono appositamente sviluppate per marcare i tessuti, sono in polvere di ceramica e non lascia no residui. I tratti si possono facilmente rimuovere con Sewline Eraser (gomma) o con Acqua Eraser (penna ad acqua).

KR

FABRIC MECHANICAL (필트용)

옷감용으로 특별히 만들어진 세라믹 심은 옷감에 부드럽게 사용가능하며 가늘고 선명한 선을 그릴 수 있습니다. 초코와 같은 미세한 가루도 패브릭 지우개를 사용하여 남김없이 깨끗하고 간단하게 지울 수 있습니다. 0.9mm 심을 6 개까지 넣을 수 있습니다.

## Fabric Pencil 샤프심

옷감용으로 특별히 개발된 Sewline 의 심은 세라믹으로 만들었기 때문에 옷감에 선명하고 가는 선을 그릴 수 있으며, 지우개로 지워도 가루가 전혀 남지 않고 물로 씻어도 깨끗하게 지워집니다.

CH

缝纫自动笔

采用特殊材质的陶瓷笔尖，可以在布料上勾画出美丽，清晰的线条。不会象化石一样在布料上留下残渣，或者很难清除掉所画出的图案记号。用 Sewline 系列产品 Sewline Eraser，或者用湿布轻轻拍打，即可清除痕迹。不需要卷笔刀，不会产生铅笔碎末。象自动铅笔一样，只要轻轻按下上部，即可使用。

## 缝纫自动笔替换笔芯

因为笔芯采用特殊陶瓷材质，所以在勾画时不仅不会留下令人不快的残渣，而且只要用橡皮或水，即可清楚掉勾画出的图案记号。



# TRIO MULTI FUNCTION

## Sewline



FAB50023



360° Rotating Mechanism for 3function in One  
"Handy / Easy / Functional"



Blanc Roller

Tracing or creasing the fabric.

White lead 0.9mm

Marking on darker fabrics.

Black lead 0.9mm

Marking on lighter fabrics.



Eraser is located on the top-Please unscrew the eraser cover on the top.

Soft Grip : Precise marking / Comfortable grip.

### EN | TRIO-MULTI-FUNCTION MARKER

3 functions in one-hold the mid section, rotate the grip to advance out the function wanted-fine line pencil with black lead, white ceramic lead or a precision polished, rounded point for tracing patterns or indent marking.  
Comfortable cushion grip.  
Refillable and with eraser in cap end.

### FR | TRIO-le traceur multi fonction

3 utilisations en une. - En tenant la partie centrale, tourner la prise pour obtenir l'utilisation désirée, la mine fine noire, la mine blanche en céramique ou une pointe de précision ronde et polie pour tracer des motifs ou bien des tirets. La prise est confortable et agréable. Il est rechargeable et avec une gomme dans le bouchon.

### DE | TRIO-MULTI-FUNCTION MARKER

Drei Funktionen in einem – einfach den Mittelteil halten und den Griff drehen, um die gewünschte Funktion zu erhalten – einen Feinliner mit schwarzer Mine, einer weißen Keramikmine oder einer präzise abgerundeten Spitze, um Muster nachzufahren oder frei zu zeichnen. Angenehmer, gepolsteter Griff. Nachfüllbar und mit Radiergummi am Stiftende.

### ES | TRIO MULTI-FUNCIÓN

Tres funciones en una. Sujete la parte central del marcador y rote la parte superior para seleccionar la posición deseada. Las posiciones a escoger son la mina de color negro, la mina de color blanco o el trazador con punta redondeada para marcar en patrones o para utilizar con papel de calcar. Incorpora un mango ergonómico. Minas recargables y borrador en la parte superior.

### DK | TRIO multifunktionspen

3 funktioner i én – fasthold midterdelen, drej grebet frem til den ønskede funktion, sort stift til fin streg, hvid keramisk stift eller en præcisionspoleret, afrundet spids til optegning af mønstre eller indtrykket markering. Behageligt, blødt greb. Genopfyldelig og med viskelæder i hætteenden.

### IT | TRIO-MULTIFUNZIONE

3 funzioni in un'unica portamina, mantenere la parte centrale del marcatore e ruotare la parte superiore per selezionare la funzione desiderata. Scegliere tra la mina nera, la mina bianca ed il marcatore con punta arrotondata per segnare i modelli su la carta copiativa. Impugnatura comoda, ricaricabile con altre mine e tappo con gomma.

### KR | TRIO MULTI-FUNCTION PEN

3 개 기능을 하나의 펜으로. 가운데 부분을 잡고 그립을 돌리면 블랙, 화이트, Tracing 등 3 가지 기능으로 구성되어 있습니다. 심은 뒷부분을 노크하면 나옵니다.

### CH | TRIO-3 合 1 縫紉筆

1 支笔内有 1 黑 1 白两种笔芯和透写笔功能。握住笔体，按顺时针方向旋转笔体，笔体中央部，在旋转过程中，您会看到「BL」「WH」「O」的字样，这是在显示现在笔芯的状态。在纸样下面垫一块布料，描写纸样上面的图案，图案会被印在布料上，或者留下痕迹，这是透写功能。笔体握起来有舒适，柔软的手感，笔尾有内藏橡皮。笔芯同样可更换。

# TRIO MULTI-COLOR PENCIL

Sewline



FAB50030 |



3 Colors | **FAB50033** |  
(Black • Pink • White)



360° Rotating Mechanism for 3function in One  
"Handy / Easy / Functional"



Pink lead 0.9mm

Marking another line on either lighter and darker color cloth.

White lead 0.9mm

Marking on the darker color cloth.

Black lead 0.9mm

Marking on the lighter color cloth.



Eraser is located on the top-Please unscrew the eraser cover on the top.

Soft Grip : Precise marking / Tireless and Comfortable grip.

## EN | TRIO COLORS-3COLORS PENCIL

Very convenient when drafting light or dark fabrics of varied colors.

Just rotate grip to advance a lead color-black, white or pink. Leads are refillable.

Sewline lead markings can be remove with polymer eraser or be dabbed off with water.

## FR | TRIO COULEUR-le crayon tricolore

Très pratique pour des ébauches sur tissus clairs ou foncés de différentes couleurs.

Tourner simplement la prise pour faire avancer la mine de couleur noire, blanche ou rose.

Les mines sont rechargeables. Les traces de mine Sewline s'enlèvent avec la gomme en polymère ou s'épongent à l'eau.

DE

## TRIO-MULTI-FUNCTION MARKER

Sehr praktisch, wenn man auf hellen oder dunklen, verschieden farbigen Stoffen zeichnet.

Nur den Griff drehen, um eine schwarze, weiße oder pinke Mine erscheinen zu lassen.

Die Minen sind nachfüllbar. Die Markierungen der Sewline Minen können mit einem Kunststoffradierer oder einem feuchten Tuch entfernt werden.

ES

## LÁPIZ PORTAMINAS MARCADOR DE TELA 3 EN 1

Muy útil cuando se trabaja con telas de varios colores como claras y oscuras. Solo utilizando la función de rotación, puede escoger el color de la mina seleccionando entre negra, blanca o rosa. Minas recargables y borrador en la parte superior.

Las marcas de las minas Sewline pueden ser borradas con el borrador o con agua.

DK

## TRIO COLORS-blyant med 3 farver

Meget praktisk ved markering på lyse eller mørke tekstiler i diverse farver.

Drej grebet frem til ønskede farve – sort, hvid eller pink. Stifterne kan genopfyldes.

Sewline markeringerne kan fjernes med et polymer viskelæder eller duppes af med vand.

IT

## TRIO COLOR- PORTAMINA A 3 COLORI

Molto utile per progetti con tessuti chiari o scuri di colori diversi.

Basta ruotare l'impugnatura per attivare la mina nera, bianca o rosa.

Le mine sono ricaricabili. I segni delle mine Sewline vengono rimossi con la gomma o con un panno umido.

KR

## TRIO COLORS

3 색 펜으로 진한 색 천과 밝은 색 천에 밑그림을 그리기에 편리한 제품. Black, White, Pink 3 칼라로 구성되어 있으며 그림을 돌려 원하는 칼라에 맞춘 후 노크하면 심이 나옵니다. 천에 마킹한 선은 Sewline 제품의 지우개나 물로 깨끗하게 지울 수 있습니다.

CH

## TRIO-3色筆

本产品有三种颜色，可在或深，或浅的布料上面进行勾画，设计，会让您感觉很方便。只要旋转笔体即可从黑，白，粉三颜色中选择您所需要的色彩。用内藏橡皮或者用水，可以擦掉所勾画出来的图案记号。笔芯同样可更换。



## DUO MARKER

- To mark fabrics clearly
- Gives clean, even lines.
- No-bleed marks on cottons and cotton blends.

## DUO ERASER

To erase quickly and cleanly effective to the DUO MARKER ink.

Special erasable ink system can adjust the ink lay down even. Stable and smooth writing feel continue to the end.



With light touch, the marked line can be erased fine and clean.



Special textile nib gives smooth writing.

## DUO FINE

- Ceramic roller ball
- Gives clean line
- The roller ball glides over fine fabrics.



DUO FINE

+

DUO ERASER

FAB50050



DUO MARKER MED

+

DUO ERASER

FAB50031



DUO ERASER

FAB50032



# AIR ERASING ROLLER PEN

Sewline



FAB50027



Fine point Ink color : Purple

4 989783 070263

Special erasable ink system can adjust the ink lay down even.  
Stable and smooth writing feel continues to the end.



Ceramic Roller

Precision polished to roll smoothly. The ink flows evenly to the very last drop.

EN

AIR ERASING INK PEN

This marker has a ceramic roller point for smooth marking on fabrics.

Special self-erasing ink gives a sharp, clear line which gradually fades away over several days then disappears completely and will not reappear.

If changes are needed, the ink lines can be erased by dabbing off with water.

FR

LE STYLO A ENCRE QUI S'EFFACE A L'AIR

Ce stylo a une pointe à bille en céramique pour des ébauches en douceur sur les tissus.

L'encre spéciale auto -effaçante produit des lignes claires et précises qui peu à peu vont s'estomper puis disparaîtront complètement.

Si des changements doivent être effectués, les lignes d'encre peuvent être effacées en épongeant à l'eau.

DE

Air Erasing Ink Pen

Dieser Stift hat eine Kugelspitze zum gleichmäßigen Zeichnen auf Stoff.

Die spezielle, selbstauflösende Tinte ergibt eine scharfe, klare Linie, die im Laufe von ein paar Tagen verblasst, um schließlich vollständig zu verschwinden und nicht wieder zu erscheinen. Wenn Markierungen verändert werden müssen, können die Tintenlinien mit Wasser weggetupft werden.

ES

MARCADOR QUE DESAPARECE ESPONTÁNEAMENTE

Este marcador posee una punta de bola de cerámica que permite realizar líneas finas y perfectamente nítidas. El sistema de auto-borrado de la tinta, hará que se desvanezcan las marcas con el paso de los días, hasta que desaparezcan completamente y no volverán a aparecer. Si necesita modificar las marcas al momento, puede frotarlas con agua.

DK

SELVSLETTENDE BLÆKPEN

Denne pen har en keramisk rullespids til jævn markering på stof.

En speciel selvslettende blæk giver en skarp, ensartet streg, som derefter gradvist blegner over flere dage for derefter helt at forsvinde uden at blive synlig igen. Hvis det er nødvendigt at ændre markeringerne, kan blækstregerne fjernes ved at duppe dem af med vand.

IT

PENNA EVENESCENTE ALL'ARIA

Questo marcatore con punta in ceramica, ha un tratto regolare sui tessuti.

Inchiostro speciale, che si dissolve all'aria, i tratti sono nitidi e chiari che gradualmente sbiadiscono fino a scomparire completamente (si dissolve gradamente dopo vari giorni e non riappare più).

Se è necessario effettuare cambiamenti nel disegno effettuato, i tratti disegnati, possono essere cancellati tamponando il tessuto con acqua.

KR

Air Erasable Fabric Pen (자연스럽게 사라지는 마커)

이 마커는 세라믹의 롤러 포인트로 만들어져 있어 부드러운 필기감을 느끼며 디자인 할 수 있습니다. 자연스럽게 사라지는 이 펜은 가늘고 뚜렷한 선을 그리며 시간이 경과하면 서서히 사라집니다. 1~2 일 안에 자연스럽게 사라지며 흔적이 옷감에 남지 않습니다. 만약에 바로 지우고 싶은 경우에는 물로 적신 옷감으로 두드리면 지울 수 있습니다.

CH

气消记号笔

此笔采用陶瓷材质笔尖设计, 可在布料上面勾画出圆滑的线条。特殊配方的墨水, 会使线条在几天后渐渐地自然消失, 并且不会重现。如需修改, 只要用沾水的湿布在线条上轻轻地拍打, 线条就会消失。



# Styla WATER ERASING ROLLER

## Sewline



FAB50034



Fine point Ink color : Blue

### Ceramic Roller

Precision polished to roll smoothly.  
The ink flows evenly to the very last drop.

Special erasable ink system  
can adjust the ink lay down  
even.  
Stable and smooth writing  
feel continues to the end.



EN

### STYLA Fine Fabric Marker

The 0.8mm point is a ceramic rolling ball that glides smoothly and gives an even laydown of ink, without pressure so it does not snag or damage fine fabrics. Just a light touch is needed with this easy-flow ink which is pale blue then becomes a deeper color after a moment on the fabric.  
Easily removed with water.  
Important: Do not iron the marks as they may set.

FR

### Le feutre STYLA pour tissus fragiles

Cette pointe de 0.8 mm est une bille de céramique qui produit un dépôt uniforme d'encre, sans pression pour ne pas avoir d'accroc ou abimer les tissus délicats. Une simple pression légère est nécessaire pour cette encre fluide bleu clair qui devient plus foncée après un moment sur le tissu.  
Il est facilement effaçable à l'eau.  
Important: Ne pas repasser les traces car elles pourraient se fixer.

DE

### STYLA Fine fabric Marker

Die 0,8 mm feine, keramische Kugelspitze gleitet geschmeidig und gibt die Tinte gleichmäßig ohne Druck ab, so dass feine Stoffe nicht beschädigt werden. Nur eine sanfte Berührung ist notwendig bei dieser leichtfließenden Tinte, die erst blassblau ist, nach kurzer Zeit auf dem Stoff aber dunkler wird. Einfach mit Wasser zu entfernen. Wichtig: Die Markierungen nicht bügeln, da sie sich sonst festsetzen können.

ES

### MARCADOR PUNTA FINA STYLA

La punta de bola de cerámica de 0.8 mm distribuye la tinta de manera uniforme sobre la tela, sin necesidad de presionar, por lo que no daña los tejidos finos. A la hora de marcar, si se hace suavemente el color de la tinta será azul claro, y con el tiempo irá oscureciendo.  
Desaparece fácilmente con agua.  
IMPORTANTE: No planche las marcas realizadas.

DK

### STYLA pen til tyndt stof

Spidsen på 0,8 mm er en keramisk rullende kugle, der giver et jævnt lag blæk uden at presse, så den hverken river eller beskadiger tynde stoffer.  
Bare et let strøg er nødvendigt med denne letflydende blæk, som er lyseblå og derefter får en dybere farve efter et øjeblik på stoffet.  
Fjernes let med vand.  
Vigtigt: Undgå at stryge på markeringerne, da de kan sætte sig fast.

IT

### STYLA-MARCATORE PER TESSITO A PUNTA FINE

La punta da 0.8mm ha una pallina in ceramica che scorre fluida e distribuisce l'inchiostro in modo uniforme sul tessuto senza rovinarlo.  
Una semplice e leggera pressione è sufficiente perché la penna possacrivere, e il flusso d'inchiostro prima azzurro chiaro, diventi poi dopo alcuni istanti di un colore più intenso.  
Può essere facilmente rimosso con acqua.  
Importante:  
non stirare sulle tratti disegnati, potrebbero risultare indelebili.

KR

### Air Erasable Fabric Pen (자연스럽게 사라지는 마커)

이 0.8mm 의 세라믹 볼러 포인트는 일정한 가는 선을 그릴 수 있으며, 옷감에 손상을 주지 않고 가벼운 터치로 디자인 할 수 있습니다.  
마킹 된 페일 블루의 색은 그리는 동시에 바로 진해지며 물로 간단하게 지울 수 있습니다.  
중요 : 마킹 한 선에 다림질을 하지 말아  
주십시오. 잉크가 눌러 붙을 가능성이 있습니다.

CH

### STYLA 縫紉用记号笔

此笔采用 0.8mm 陶瓷材质笔尖设计, 不需要按压笔体即可在布料上勾画出鲜明, 均匀的线条, 记号等。  
所以它不会损伤布料。  
所勾画的线条的颜色开始时是淡蓝色, 然后会渐渐变深, 用水可简单地清除操作。  
注意: 不要用熨斗熨烫所画记号, 因为热度会使记号固定在布料上面。

AQUA Eraser

FAB50035 |



4 989783 070348



EN

AQUA Eraser

Convenient and accurate way to gently lift of pencil markings. It works like a fountain pen, simply fill the barrel chamber with water ( with a drop of detergent added if wanted) The soft absorbent point is then guided over the mark lifting it cleanly without abrasing the fabric. Ideal for removing guide lines under stitching. Simply replace the fabric point when it becomes discoloured.

FR

La gomme AQUA

Un moyen pratique et précis pour retirer en douceur les marques de crayon. Cela fonctionne comme un stylo plume, il suffit juste de remplir la réserve d'eau (avec une goutte de détergent si nécessaire) La pointe absorbante souple est alors guidée sur la trace la nettoyant en douceur sans abraser le tissu. Idéal pour enlever les lignes de bâti sous les coutures. Il suffit de remplacer la pointe quand elle se décolore.

DE

AQUA Eraser

Die praktische und genaue Art Markierungen schonend zu entfernen. Es funktioniert wie ein Füller, einfach die Kammer mit Wasser (und, falls gewünscht, mit einem Tropfen Waschmittel) auffüllen. Die weiche, aufsaugende Spitze über die Markierung führen, die, ohne den Stoff zu beschädigen, entfernt wird. Ideal um Markierungen unter Stichen zu entfernen. Einfach die Stiftspitze austauschen, wenn sie sich verfärbt.

ES

PINCEL BORRADOR DE EXTINCIÓN

La forma más suave para quitar las marcas de lápiz de las telas. Trabaja como un lápiz dispensador de agua, simplemente debe llenar el depósito de agua con una gota o dos gotas de detergente. La punta absorbe el líquido y al frota suavemente por encima de la marca que deseamos borrar como si fuera un pincel, ésta desaparece.

Ideal para las marcas que han quedado debajo de las puntadas.

Cuando la punta se descolora, simplemente reemplazarla por una nueva.

DK

AQUA viskelæder

Praktisk og præcis måde til forsigtigt at fjerne blyantsstreger. Det fungerer som en fyldepen, fyld blot beholderen med vand (en dråbe opvaskemiddel kan tilføjes, hvis ønsket). Den bløde, absorberende spids føres derefter hen over strengen og renser den af uden at beskadige stoffet. Ideel til fjernelse af ledestreger under rining. Du skal blot udskifte spidsen, når den bliver misfarvet.

IT

AQUA ERESER- CANCELLINO AD ACQUA

Un modo pratico e preciso per eliminare delicatamente le marcature a matita.

Funziona come una penna stilografica, riempire semplicemente il contenitore con acqua (con una goccia di Liquid Ereser, se voluto)

Il feltro morbido assorbente viene poi guidato sopra il tratto, eliminandolo in modo pulito senza rovinare il tessuto. Ideale per rimuovere le linee sotto le cuciture. Sostituire il feltro quando diventa scolorito.

KR

AQUA Eraser

마킹한 선을 편리하고 정확하게 지울 수 있는 방법으로 Aqua Eraser 는 만년필처럼 뒤쪽 측에 물을 담아 사용합니다. (필요하면 Sewline Liquid Eraser 을 넣어 주십시오.)

부드러운 흡수성의 Nib 이 마킹 된 옷감 위의 마킹 선을 비벼 깨끗하게 지웁니다. 마킹 한 선을 지우는 이상적인 방법. 지저분해진 Nib 은 리필로 간단하게 교체 할 수 있습니다.

CH

AQUA 液体消色笔

可以方便, 准确地使用笔勾画出的图案记号等渐渐地消失。它就象钢笔一样, 只要充满水, (或者加入 1 滴 Sewline 专用洗涤剂) 然后把浸满水的软笔尖轻轻涂在需要擦掉的部位, 此部位不会产生擦伤痕迹, 并且会很自然地消失。此笔适用于清除掉画在针脚下面的参考线等。笔尖变色后, 可以简单地更换。



# Tailors Pencil

## Sewline

EN

Fabric Pencil for Sewing

A modern mechanical pencil, just click to advance the 1.3mm lead - twice the thickness of standard fine leads. Clearly seen lines in white, blue or pink. So much sharper and cleaner than chalks. No gritty or powdery residue. Erase easily with water or a polymer eraser. The rubberised barrel is comfortable to hold and enables a clear view of what is to be marked. This disposable pencil gives a substantial length of line while saving the trouble of stopping to sharpen.

FR

LE CRYON A TISSUE MECANIQUE

Il est pratique et résistant de 1.3mm- à base de cire. Des mines-speciales. Pas besoin de tailler le crayon. Un simple clic fait avancer la mine pour des ébauches fines et nettes sur tissu (coton ou métisse.) Les traits sont faciles à enlever avec l'effaceur-Sewline ou à éponger avec un linge humide. Couleurs: Blanc / Rose / Blue

DE

Fabric Pencil for Sewing

Ein moderner, mechanischer Stift, einfach nur drücken und die 1,3 mm dicke Mine erscheint - doppelt so dick wie feine Standardminen. Deutliche Linien in Weiß, Blau und Pink. So viel schärfer und sauberer als Kreide. Ohne sandige und staubige Rückstände. Problemlos mit Wasser oder einem Kunststoffradierer zu entfernen. Das gummierte Gehäuse ist angenehm zu halten und ermöglicht eine klare Sicht des zu Markierenden. Der Einwegstift ist sehr ergiebig und erspart lästige Pausen durch Anspitzen.

ES

LAPIZ MARCADOR DE COSTURA

Moderno lápiz mecánico con avance de un solo clic. Mina de 1.3mm, un poco más gruesa que las minas finas. Líneas claras en blanco, azul o rosa. No precisa afilado con saca puntas, es más limpio y preciso que las tizas convencionales y no deja residuos. Las marcas pueden ser eliminadas con el polímero borrador de Sewline o con agua. El soporte del lápiz mecánico es cómodo y permite una clara visibilidad en el marcado. El avance de la mina ofrece una longitud suficiente para marcar líneas y evita el tener que parar a afilar.



FAB50046



FAB50047



FAB50048



DK

Stofblyant til syning

Særlige 1,3 mm stifter med voksbund, som er praktiske for markering på stoffet.

Markeringerne kan viskes ud med et Sewline viskelæder. Ingen blyantsspidsning og snavsede træspåner, blot et enkelt klik skubber den 1,3 mm stift frem.

Farver: Hvid, pink og blå.

IT

MATITA SARTORIALE

Una matita meccanica moderna, è sufficiente un "clic" per far avanzare la mina da 1.3mm-due volte lo spessore delle mine sottili standard.

Linee ben visibili in bianco, blu o rosa.

Molto più nitida e più pulita dei gessetti.

Non lascia residui grassi o polverosi.

Si cancella facilmente con acqua o con la gomma Sewline.

L'impugnatura in gomma è comoda e consente una chiara visione di ciò che deve essere marcato.

E' una matita monouso, ed ha un grosso vantaggio, evita la perdita di tempo per temperare le matite e il rischio di sporcare.

KR

Fabric Pencil for Sewing

특별한 처방으로 만들어진 왁스 베이스의 1.3mm 심은 옷감에 마킹하는데 매우 편리.

이 마킹 된 선은 Sewline 의 페브릭 지우개 또는 물로 지울 수 있습니다.

연필처럼 깎을 필요 없이 후단을 노크하면 심이 나옵니다.

색: White, Pink, Blue

CH

缝纫专用笔

采用 1.3mm 蜡质铅芯设计, 非常方便在布料上面勾画涂写. 并且用 Sewline 橡皮笔可以进行清除作业. 不需削笔刀, 不会产生笔碎末. 只需轻按笔尾, 铅就会出来. 操作非常简单.

有白, 粉红, 蓝三种颜色可供选择.

# STAYER Permanent Marker

## Sewline



FAB50045



FAB50051



Fine Point 0.5mm

### EN | STAYER Permanent Ink Marker

This 0.5mm fibre point marker will give a fine black brown line on surfaces such as stencils, plastics and sleek, shiny fabrics. The permanent ink dries almost instantly with a sharp line and will not smear.

Ideal for signatures on projects, names on labels and plastics such as template plastic. Many uses for this waterproof, low-odour, Xylene-free ink.

### FR | STAYER le feutre à encre indélébile.

Ce feutre à pointe en fibre de 0.5mm donnera une fine ligne noire sur des surfaces telles que les pochoirs, le plastique et les tissus élégants et brillants. L'encre indélébile sèche quasi instantanément produisant une ligne nette et sans bavures. Idéal pour des signatures de projets, des noms sur des étiquettes et des supports brillants. De multiples utilisations pour ce feutre é tanche, inodore et sans xylène

### DE | STAYER Permanent Ink Marker

Dieser 0.5mm Faser-Stift zeichnet eine feine, schwarze Linie auf Oberflächen wie Schablonen, Plastik und blanke, glänzende Stoffe. Die permanente Tinte trocknet fast augenblicklich mit einer scharfen Linie und verschmiert nicht. Ideal für Unterschriften auf Arbeiten, Namen auf Schildern und Plastik. Viele Verwendungsmöglichkeiten für diesen wasserfesten, geruchsarmen, Xylene freien Tintienstift.

### ES | MARCADOR PERMANENTE STAYER

Este marcador permanente con punta de fibra de 0.5 mm realiza líneas negras muy finas en superficies tales como plantillas, plásticos y telas lisas y brillantes. La tinta permanente se seca casi de manera instantánea y no mancha. Es ideal para firmar los proyectos, y nombrar las etiquetas y los envases brillantes. Múltiples utilidades para este marcador a prueba de agua y prácticamente inoloro.

### DK | STAYER Permanent pen med fast blæk

Denne pen med en 0,5 mm fiberspids giver en tynd sort streg på overflader såsom skabeloner, plast og glatte, skinnende stoffer. Den faste blæk tørrer næsten øjeblikkeligt med en skarp linje og tværer ikke ud. Ideel til underskrifter på projekter, navne på etiketter og skinnende beholdere. Mange anvendelsesmuligheder for denne van dfaste, svagt lugtende, Xylen -fri blækpen.

### IT | STAYER Marcatore ad inchiostro permanente

Questo pennarello con punta da 0.5 mm, ha un tratto sottile nera e marrone, si utilizza su varie superfici quali stencil, plastica, tessuti molto lisci e lucidi.

L'inchiostro indelebile si asciuga quasi istantaneamente, ha un tratto netto e senza sbavature. Ideale per firme us tessuti, nomi sulle etichette.

Ideale per firme su progetti, nomi su etichette, su supporti lucidi e per disegnaer su tessuto.

Questo pennare llo ad inchiostro indelebile è molto versatile, è impermeabile, ha un odore molto lieve e l'inchiostro è senza xilene.

### KR | STAYER Permanent Ink Marker

이 0.5 포인트의 가는 마커는 사라지지 않는 마커입니다.

이 마커는 스텐실(Stencil)등의 플라스틱의 표면에도 사용가능하며, 매트와 같은 표면과 반들반들한 표면에도 사용 가능합니다. 또 건조가 빨라 즉시 마르기 때문에 잉크가 번지거나 하는 일이 없습니다. 작품에 이름과 싸인을 하는데 최적인 마커입니다. 여러 목적으로 사용할 수 있는 편리한 마커로 내수성이 뛰어나고 냄새가 적으며 크실렌(xylene)이 들어가 있지 않아 안심하게 사용할 수 있습니다.

### CH | STAYER 耐久性记号笔

本品笔尖直径为 0.5 mm，具有良好的耐久性。可以在不锈钢，塑料，轻薄光滑，凹凸不平等各种材质表面上勾画出鲜明的黑色线条。墨汁具有速干，防水，无异味，无有害成份的特点，非常适合在物体上作记号，签名等。



# SURE GUIDE: NEEDLE THREADER (No.9~12)

Sewline

Value  
Pack



FAB50036



4 989783 070355

Needle Assort Set



Unit cartridge



FAB50029



4 989783 070287

## EN | SURE-GUIDE Needle Threader FN Model

For easy threading of **needle sizes 9 to 12**. The case slides open to show the threader mechanism. Insert the needle in its guide slot as far as it will go, ensuring that the eye is facing to the top. The thread is then laid across the V groove and the threading lever lightly pressed for the threading pin to guide the thread through the needle eye. If the needle eye is not aligned with the pin and thread, the SURE-GUIDE lever will not move and resist further pressure. The needle then needs to be realigned to the correct position before it can be threaded. The Threader has a needle storage chamber and a magnetic base to pick-up needles.

SEE THE VIDEO DEMONSTRATION on  
[www.sewline-products.com](http://www.sewline-products.com)

## FR | L'enfileur rapide SURE GUIDE

Il enfile avec aisance des aiguilles de taille 9 à 12. Le compartiment s'ouvre pour révéler le mécanisme de l'enfileur. Insérer l'aiguille dans la rainure aussi loin que possible, en s'assurant que le chas soit orienté vers le haut. Le fil est alors positionné dans la rainure en V et le levier enfileur appuyé délicatement pour que la broche guide le fil à travers le chas.

Si le chas de l'aiguille n'est pas dans la bonne position pour la broche et le fil, le levier SURE-GUIDE ne bougera pas et résistera à une pression éventuelle. L'aiguille doit alors être réalignée dans la position exacte d'être enfilée.

L'enfileur a un compartiment pour les aiguilles et un aimant pour les ramasser.

Voir la VIDEO DE DEMONSTRATION  
[www.sewline-products.com](http://www.sewline-products.com)

## DE | SURE-GUIDE Needle Threader FN Model

Zum einfachen Einfädeln von Nadeln der Stärke 9 bis 12. Das Gehäuse öffnet sich um den Einfädelmechanismus erscheinen zu lassen. Die Nadel so tief wie möglich in das Führungsloch einsetzen und sicherstellen, dass das Nadelöhr nach oben zeigt.

Den Faden dann in die V-Kerbe legen und den Einfädler -Knopf leicht drücken, damit der Einfädler den Faden durch das Nadelöhr führen kann.

Wenn das Nadelöhr nicht zur Einfädler-Nadel und dem Faden hin geöffnet ist, lässt sich der SURE-GUIDE nicht bewegen und hält weiterem Druck stand. Die Nadel muss dann in die korrekte Position gebracht werden, bevor sie eingefädelt werden kann.

Der Einfädler hat ein Nadelfach und eine magnetische Basis, um Nadeln aufzusammeln.

Schauen Sie sich auch die Demonstration auf Video an:  
[www.sewline-products.com](http://www.sewline-products.com)

## ES | ENHEBRADOR DE AGUJAS MODELO FN

Facilita el enhebrado de agujas del tamaño 9 a 12. Deslice hacia abajo la parte superior para abrir el enhebrador.

Inserte la aguja con el ojo hacia dentro en el orificio de la guía. Coloque el hilo en la ranura en V y presione suavemente la palanca del enhebrador para guiar el hilo a través de la aguja.

Si el ojo de la aguja no está bien situado, el pin insertador no se moverá. Debe corregir la posición de la aguja y volver a intentarlo. Finalmente, basta con retirar la aguja enhebrada.

El enhebrador posee un depósito de almacenamiento de agujas y una base magnética para recoger las agujas.

VISUALICE LOS VIDEOS DE DEMOSTRACIÓN en:  
[www.sewline-products.com](http://www.sewline-products.com)

# SURE GUIDE: NEEDLE THREADER(No.9~12)

Sewline

## Needle Assort Set for SURE GUIDE FAB50036



- Patchwork needle : 3ct
- Quilt needle : 3ct



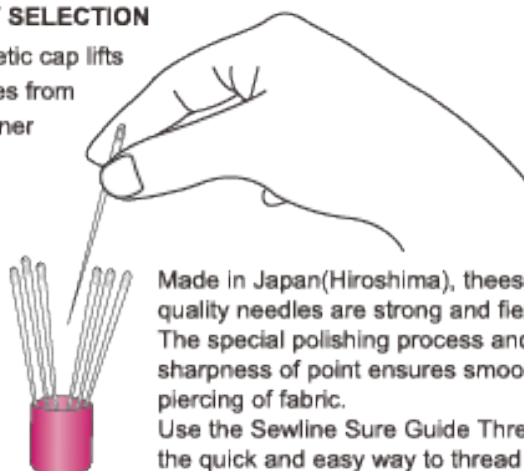
FAB50055



4 989783 070560

## EASY SELECTION

Magnetic cap lifts  
needles from  
container



Made in Japan(Hiroshima), these high quality needles are strong and flexible. The special polishing process and the sharpness of point ensures smooth piercing of fabric.

Use the Sewline Sure Guide Threader for the quick and easy way to thread needles.

DK

## SURE-GUIDE nåletræder FN Model

For let trådning af nålestørrelser 9 til 12.

Træk æsken ud for at se trådningsmekanismen.

Indsæt nålen i styrespalten så langt ind, som den kan komme, og sørg for, at nåleøjet vender opad.

Tråden lægges derefter på tværs over V-fordybningen, og der trykkes let på udløseren, for at nåletræderen kan føre tråden gennem nåleøjet.

Hvis nåleøjet ikke er åbent for nåletræderen og tråden, vil SURE-GUIDE udløseren ikke bevæge sig og modstå yderligere pres. Nålen skal derefter justeres til rette stilling, før den kan trådes. Nåletræderen har et opbevaringsrum til nåle og en magnetisk bund til at fastholde nålene.

SE VIDEODEMONSTRATION på  
[www.sewline-products.com](http://www.sewline-products.com)

IT

## SURE-GUIDE: INFILA-AGO MODELLO FN

Per una facile infilatura dell'ago delle dimensioni da 9 a 12. Il vano si apre a slitta per rivelare il meccanismo dell'infila-ago.

Inserire l'ago nella fessura di guida fino a fine corsa, assicurandosi che la cruna dell'ago sia rivolta verso l'alto.

Il filo viene quindi posato sulla scanalatura a V, premere leggermente la leva dell'infila-ago in modo che il gancio attraversi la cruna dell'ago.

Se la cruna dell'ago non è nella posizione corretta con il gancio ed il filo, la leva GUIDA SICURA non si muove e farà resistenza ad una ulteriore pressione. Fermarsi.

E' indispensabile che l'ago vada riallineato nella posizione corretta prima di essere infilato, ora, riprovare nuovamente ad infilare.

Premendo la leva e l'infilatura è fatta, estrarre semplicemente l'ago infilato.

L'infila-ago ha un vano custodia per contenere aghi e una base magnetica per raccogliarli.

VEDI LA DIMOSTRAZIONE VIDEO su [www.sewline-products.com](http://www.sewline-products.com)

KR

## SURE-GUIDE 실 끼우기(사이즈 9~12 호)

바늘사이즈 9 번에서 12 번의 실 끼우기. 상부의 케이스를 슬라이드 하면 실 끼우기의 메커니즘이 나옵니다.

바늘을 상부의 구멍에 바늘 구멍을 아래 쪽으로 넣습니다. 반드시 바늘 구멍이 정면으로 향하도록 넣어 주십시오.

실을 V 자 도랑에 넣은 후 누름 핀을 천천히 누르면 실이 바늘 구멍으로 들어갑니다. 누름 핀이 바늘 구멍의 정면으로 올바르게 들어가 있지 않으면 SUREGUIDE의 오리지널 안의 핀은 움직이지 않으며 더 누르려고 해도 눌러지지 않아 핀이 부서지거나 하는 일은 없습니다. 이러한 경우 바늘을 올바른 위치(바늘 구멍이 정면을 향하도록)로 다시 넣어 주세요. 실 끼우기 하부에 있는 캡을 열면 수납공간이 있으며, 마그넷이 부착되어 있어 바늘을 픽업하기에 편리합니다.

하기의 WEBSITE 에 있는 DVD 을 참조 해 주십시오.

[www.sewline-products.com](http://www.sewline-products.com)

CH

## 快速穿针引线器 - FN 型

适用于对 9~12 号针进行引线操作。拉下上部盒体, 引线器的核心部分会显示出来, 把针插入导槽里面注意使针眼面对导槽插入部, 接下来把线放入「V」字形缺口部位, 按下控制杆, 使线通过针眼。

如果针眼不是面向导槽, 此引线器不会产生任何反映, 所以一定要确认针眼的位置之后, 再按下控制杆。本品同时具有收藏针的空间, 确认针眼的位置之后, 再按下控制杆。另外, 在尾部配有一片磁铁, 可帮助拾起不易驾驭的针。

操作方法等详情请查询

[www.sewline-products.com](http://www.sewline-products.com)



# SURE GUIDE LN (Needle THREADER) (No.4~8)

Sewline

Value  
Pack



FAB50044



Needle Assort Set



FAB50059



Unit cartridge

## EN | SURE-GUIDE Needle Threader LN Model

Only for threading **needle sizes 4-8**. The compact case opens to reveal the threader mechanism. There is a guide slot to insert the needle. Ensure the needle eye is facing to the top. The thread is then laid across the V groove and the threading lever lightly pressed for the threading pin to guide the thread through the needle eye.

If the needle eye is not aligned with the pin and thread, the SURE-GUIDE lever will not move, resisting further pushing. Stop. The needle needs to be realigned to the correct position before it can be threaded. Do that. Press the lever and the threading is done for you. Re-position. Simply withdraw the now threaded needle.

The SURE-GUIDE has a needle storage chamber and a magnetic base to pick-up needles.

## FR | Le modèle LN enfleur d'aiguilles SURE GUIDE

Uniquement pour enfiler les aiguilles de taille 4 à 8. Le compartiment s'ouvre pour révéler le mécanisme de l'enfleur. Il y a une rainure pour insérer l'aiguille. S'assurer que le chas de l'aiguille soit dirigée vers le haut. Le fil est alors positionné dans la rainure en V et le levier enfleur appuyé délicatement pour que la broche guide le fil à travers le chas.

Si le chas de l'aiguille n'est pas dans la bonne position pour la broche et le fil, le levier SURE-GUIDE ne bougera pas et résistera à une pression supplémentaire. Stop. L'aiguille doit être réalignée dans la bonne position avant d'être enfilée. Cela est nécessaire. Appuyer sur le levier et l'enfilage se fait pour vous. Retirer l'aiguille.

Le SURE-GUIDE a un compartiment pour les aiguilles et un aimant pour les ramasser.

## DE | SURE-GUIDE Needle Threader LN Model

Nur zum Einfädeln von Nadeln der Stärke 4-8. Das kompakte Gehäuse öffnet sich und zum Vorschein kommt der Einfädler-Mechanismus. Es gibt ein Führungsloch, in das die Nadel eingesetzt wird. Stellen Sie sicher, dass das Nadelöhr nach oben zeigt. Den Faden dann in die V-Kerbe legen und den Einfädler-Knopf leicht drücken, damit der Einfädler den Faden durch das Nadelöhr führen kann.

Wenn das Nadelöhr nicht zur Einfädler-Nadel und dem Faden hin geöffnet ist, lässt sich der SURE-GUIDE nicht bewegen und hält weiterem Druck stand. Stopp. Die Nadel muss dann in die korrekte Position gebracht werden, bevor sie eingefädelt werden kann.

Dann den Knopf drücken und es wird für Sie eingefädelt. Entnehmen Sie einfach die jetzt eingefädelte Nadel. Der Einfädler hat ein Nadelfach und eine magnetische Basis, um Nadeln aufzusammeln.

## ES | ENHEBRADOR DE AGUJAS MODELO LN

Facilita el enhebrado sólo de agujas del tamaño 4 a 8.

Deslice hacia abajo la parte superior para abrir el enhebrador. Inserte la aguja con el ojo hacia dentro en el orificio de la guía. Coloque el hilo en la ranura en V y presione suavemente la palanca del enhebrador para guiar el hilo a través de la aguja.

Si el ojo de la aguja no está bien situado, el pin insertador no se moverá. Debe corregir la posición de la aguja y volver a intentarlo. Finalmente, basta con retirar la aguja enhebrada. El enhebrador posee un depósito de almacenamiento de agujas y una base magnética para recoger las agujas.

# SURE GUIDE LN (Needle THREADER) (No.4~8)

Sewline

DK

SURE-GUIDE nåletræder LN Model

Kun til trådning af **nålestørrelser 4-8**. Træk den kompakte æske ud for at se trådningsmekanismen. Der er en styrespalte, hvor nålen kan indsættes. Sørg for at nåleøjet vender opad. Tråden lægges derefter på tværs over V-fordybningen, og der trykkes let på udløseren, for at nåletræderen kan føre tråden gennem nåleøjet. Hvis nåleøjet ikke er åbent for nåletræderen og tråden, vil SURE-GUIDE udløseren ikke bevæge sig og modstå yderligere pres. Stop! Nålen skal justeres til rette stilling, før den kan trådes. Udfør dette. Tryk på udløseren og trådningen udføres for dig. Træk nålen tilbage. SURE-GUIDE nåletræderen har et opbevaringsrum til nåle og en magnetisk bund til at fastholde nålene.

IT

SURE-GUIDE: INFILA-AGO MODELLO LN

Solo per le dimensioni degli aghi da 4 a 8. Il vano si apre a slitta per rivelare il meccanismo dell'infila-ago. Inserire l'ago nella fessura di guida fino a fine corsa, assicurandosi che la cruna dell'ago sia rivolta verso l'alto. Il filo viene quindi posato sulla scanalatura a V, premere leggermente la leva dell'infila-ago in modo che il gancio attraversi la cruna dell'ago. Se la cruna dell'ago non è nella posizione corretta con il gancio ed il filo, la leva GUIDA SICURA non si muove e farà resistenza ad una ulteriore pressione. Fermarsi. E' indispensabile che l'ago vada riallineato nella posizione corretta prima di essere infilato, ora, riprovare nuovamente ad infilare. Premendo la leva e l'infilatura è fatta, estrarre semplicemente l'ago infilato. L'infila-ago ha un vano custodia per contenere aghi e una base magnetica per raccogliarli.

VEDI LA DIMOSTRAZIONE VIDEO su [www.sewline-products.com](http://www.sewline-products.com)

KR

SURE-GUIDE 실 끼우기(사이즈 4~8 호)

상부의 케이스를 슬라이드 하면 실 끼우기의 메커니즘이 나옵니다. 바늘을 상부구멍의 바늘 구멍을 아래쪽으로 넣습니다. 반드시 바늘 구멍이 정면으로 향하도록 넣어 주십시오. V 자 도랑에 놓은 후 누름 핀을 천천히 누르면 실이 바늘 구멍으로 들어갑니다. 누름 핀은 바늘 구멍이 정면으로 올바르게 들어가 있지 않으면 SUREGUIDE 의 오리지널 안의 핀은 움직이지 않으며 더 누르려고 해도 눌러지지 않아 핀이 부러지거나 하는 일은 없습니다. 이러한 경우에는 바늘을 올바른 위치(바늘 구멍이 정면을 향하도록)로 다시 넣어 주세요. 이 실 끼우기 하부에 있는 캡을 열면 수납공간이 있으며, 마그넷이 부착되어 있어 바늘을 픽업하기에 편리합니다.

CH

快速穿针引线器 - LN 型

适用于对 4~8 号针进行引线操作。拉下上部盒体，引线器的核心部分会显示出来，上部有一个放针的导槽，插入针时，一定要确认针眼是面向上部，然后把针放入「V」字形缺口部位，轻轻按下控制杆，使线通过针眼。如果针眼没有面向上部，即使按控制杆，也不会有任何反映。这种情况下一定要停止操作，重新调整针眼的位置后，再继续操作。最后取出针，您会看到线会被确实实地套在针眼上。本品 同样具有收藏针的空间。另外，在尾部配有一片磁铁，可帮助拾起不易驾驭的针。

## Needle Assort Set for SURE GUIDE NL FAB50044



- Super 3-2 Needle : 2ct
- Super 3-4 Needle : 2ct
- Meriken 6 Needle : 2ct



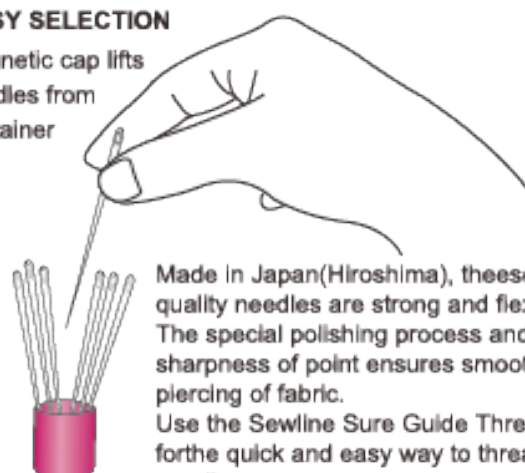
FAB50056 |



4 989783 070577

## EASY SELECTION

Magnetic cap lifts needles from container



Made in Japan(Hiroshima), these high quality needles are strong and flexible. The special polishing process and the sharpness of point ensures smooth piercing of fabric. Use the Sewline Sure Guide Threader LN for the quick and easy way to thread needles.



# FABRIC SCISSORS (210mm)

Sewline

The butterfly design Sewline Fabric Scissors...  
the technology of Japanese SEKI master craftsmanship

8 inch  
210 mm



- Cut ease for the right-handed or the left-handed.
- Fine tapered point stays sharp. Highly resistant to corrosion.
- Soft feel grip for comfort, control and cutting ease.



Finger Rest



Quality Assurance  
Made in Seki Japan



Blade cap



FAB50053



4 989783 070546

EN

Fabric Scissors

Fine tapered point stays sharp and offers clean cut all the way to the tip without pressure in your fingers or wrist. Ambidextrous soft grip handle provides excellent cutting control for right-and left-handed user. Alloy steel blades stay sharp and are highly resistant to corrosion.

## Quality assurance

The stainless-steel, hardened and tempered, alloy of the blades offers a long lasting sharp edge. Cover the blades with the blade protector when not in use. Clean regularly with a soft cloth and specialized metal care oil. Blades may be sharpened by a professional if ti is needed.

FR

Ciseaux de taillur

Ils coupent de façon nette et sans effort avec une prise en main douce et confortable, facilite le contrôle et la coupe pour droitier ou gaucher. Ne fatigue pas vos doigts et poignet. Une sensation douce pour la prise en main. Une technologie de pointe pour des lames en alliage d'acier.

## QUALITÉ ASSURÉE

La composition des lames en alliage d'acier inoxydable durci et temperé garantit leur excellent tranchant pendant des années, avec une utilisation correcte.

Il convient de le nettoyer régulièrement avec le tissu contenant le CRC556 ou avec une huile spécialisée pour le métal. Les lames sont protégées par une protection lorsque non utilisées. Si nécessaire donnez les lames à un professionnel pour le ré aiguiser.

# FABRIC SCISSORS (210mm)

Sewline

DE

STOFFSCHERE

Komfort, Kontrolle und hervorragende Schnitteigenschaften für Rechts- und Linkshänder.  
Schneidet sanft, ohne großen Kraftaufwand. Schont Finger und Handgelenke. Die Griffe sind angenehm geformt.  
Die Blätter aus hochwertigem Edelstahl bleiben lange scharf und sind rostfrei.

## QUALITÄTSVERSPRECHEN

Die Edelstahlblätter sind gehärtet und vergütet, um die Schnitthaltigkeit bei sachgemäßem Gebrauch über Jahre hinweg zu gewährleisten.

Reinigen Sie die Schere regelmäßig mit einem Tuch, welches mit CRC556 oder einem anderen geeigneten Öl getränkt ist. Stecken Sie die Schutzkappe auf, wenn die Schere nicht verwendet wird.

Falls nötig, lassen Sie die Schere von einem Profi schärfen.

ES

TDERAS PARA TELA

Confortable y precisa en el control del corte tanto para usar con la mano derecha como con la izquierda.

Corte limpio sin forzar dedos ni muñeca. Mango de tacto suave. Tecnología avanzada con cuchillas de aleación de acero que mantienen el afilado.

Altamente resistente a la corrosión

## CALIDAD ASEGURADA

La aleación de acero de las cuchillas es altamente templado para mantener un corte fino y preciso durante años en su correcto uso.

Límpielas regularmente con aceite especial para metal.

Cuando no use las Tijeras, cúbralas con el protector.

Si es necesario afilar las cuchillas, desde ser hecho por un profesional.

IT

Forbici per tessuto Sewline

Notevole sensazione di comfort, controllo e facilità di taglio per entrambe le mani (dx e sx)

Tagli netti, senza sforzo. Confortevole per le dita ed i polsi. Impugnatura morbida.

Lame in lega d'acciaio con tecnologia avanzata altamente resistenti alla corrosione.

## QUALITÀ GARANTITA

La lega d'acciaio inossidabile delle lame è temprato per mantenere l'affilatura della lama perfetta per anni di uso corretto. Pulire regolarmente con un panno contenente CRC556 o con olio speciale per metallo.

Quando non utilizzate le forbici coprire le lame con il cappuccio protettivo. In caso di necessità, le lame possono essere affilate da un professionista.

JP

洋裁用ハサミ

お裁縫やキルトのピース作りにサクサク切れる手芸用ハサミ。厚い生地、薄い生地を選ばない切れ味なので使い方が広がります。

高品質なステンレス仕様なので長く使っていただけます。3次元設計により使う人を選ばない右利き・左利き/大きい手・小さい手にも対応、より優しいハサミが完成いたしました。さらにハンドルは握り心地よいソフトグリップを採用しており、手にかかる痛みの負担を軽減いたします。

だから長時間使用しても疲れにくくコントロールしやすいので思い通りのカットが簡単にできます。

刃は焼き入れ焼きなましの手間をかけた高品質なステンレス仕様により安定した鋭い切れ味が長く続きます。 ※ハサミ刃は研ぎ直しが出来ます。

お手入れは錆び止め用オイルなどを布に染み込ませ拭いてください。ご使用後は必ずキャップをして保管してください。

DK

8inch Stotsaks

Komfort, kontrol og brugbar for både højre - og venstrehåndede.

Klipper rent gennem stoffet uden besvær.

Skånsom for både fingre og led. Soft grip håndtag.

Avanceret teknologi med speciel stål legering gør at bladene forbliver skarpe længere.

## Garanteret kvalitet

Den rustfrie stållegering er hærdet flere gange for bevare den fine og skarpe kant i årevis (ved korrekt brug). Rengør din saks ofte med en ren klud og speciel metalolie beregnet til saks. Sæt beskyttelseshætten på saksen når den ikke bruges.

Hvis det bliver nødvendigt kan en professionel slibe din saks.

KR

양재용가위

바느질과 퀼트의 세밀한 작업에 딱 맞는 수예용 가위.

두꺼운 옷감, 얇은 옷감에 상관없이 사용 가능한 가위 날로 사용법이 다양하여 사용 폭 또한 넓습니다.

작고 고품질인 스테인리스사양으로 오랜 시간 사용 할 수 있습니다.

3 차원 설계에 의해 오른손 사용자도 왼손 사용자도 사용 가능한 가위가 완성 되었습니다.

게다가 손잡이는 그림 감이 편안한 소프트 그림을 채용하고 있어 손에 미치는 아픔 또한 경감시켜 줍니다.

그래서 장시간 사용해도 덜 피로해 컨트롤하기 쉬워 간단히 원하는 것을 할 수 있습니다.

칼날은 달금질기법의 노력을 들여 만든 고품질의 스테인리스 사양으로 안정된 날카로운 칼날로 오랜 사용 가능합니다.

※루머진 가위 날은 갈아서 사용 할 수 있습니다.

손질은 녹슬일 방지용 오일 등을 천에 묻혀 닦아 주십시오.

사용 후에는 반드시 캡을 씌어 보관해 주십시오.

CH

縫紉用剪刀

本品适合于裁缝及手工艺品制作，可以轻松地进行裁切。

不管是薄布料，还是厚布料，都可以让您享受到满意的裁断效果。

精巧地设计，高品质的不锈钢，可以满足您长期使用的需要。

由于采用 3D 设计，不论您是惯用左手，还是惯用右手，不管是手大，还是手小，都可以 使用本剪刀。

另外手柄采用柔韧材质设计，减轻了对手部的负担。所以即使长时间使用，也不会使手指 感到疲劳。可以自由自在地裁剪出您所希望的形状。

刀刃部由于采用高温速冷等先进的热处理技术，使刀锋变的更加锋利，裁切效果更加稳定，长久。

本缝纫剪刀可以研磨。

保养：用沾了防锈油的布进行擦拭。用完后一定要套上附属的剪刀套。



# FABRIC SCISSORS (135mm)

Sewline

The butterfly design Sewline Fabric Scissors...  
the technology of Japanese SEKI master craftsmanship

5 1/2 inch  
135 mm



- Cut ease for the right-handed or the left-handed.
- Fine tapered point stays sharp. Highly resistant to corrosion.
- Soft feel grip for comfort, control and cutting ease.



Finger Rest



Quality Assurance  
Made in Seki Japan



Blade cap



FAB50054



EN

Multi purpose Scissors

Ideal for general sewing and quilting, trimming and snipping threads. Fine tapered point stays sharp and offers clean cut all the way to the tip without pressure in your fingers or wrist.

Ambidextrous soft grip handle provides excellent cutting control for right- and left-handed user. Alloy steel blades stay sharp and are highly resistant to corrosion.

## Quality assurance

The stainless-steel, hardened and tempered, alloy of the blades offers a long lasting sharp edge.

Cover the blades with the blade protector when not in use.

Clean regularly with a soft cloth and specialized metal care oil.

Blades may be sharpened by a professional if it is needed.

20

FR

Ciseaux multi-fonction

Les ciseaux favorisés pour la couture, le patchwork, et la coupe. Ses pointes fines et effilées restent bien aiguisées.

Ils coupent de façon nette et sans effort avec une prise en main douce et confortable, facilite le contrôle et la coupe pour droitier ou gaucher.

Une technologie de pointe pour des lames en alliage d'acier. Fortement résistant à la corrosion

## QUALITÉ ASSURÉE

La composition des lames en alliage d'acier inoxydable durci et temperé garantit leur excellent tranchant pendant des années, avec une utilisation correcte.

Il convient de le nettoyer régulièrement avec le tissu contenant le CRC556 ou avec une huile spécialisée pour le métal.

Les lames sont protégées par une protection lorsque non utilisées. Si nécessaire donnez les lames à un professionnel pour le ré-aiguiser.

# FABRIC SCISSORS (135mm)

Sewline

DE

Schnitteigenschaften

Ideal beim Nähen, Quilten, Trimmen und Fäden schneiden. Feine Spitze bleibt lange scharf. Angenehm geformte Griffe für Komfort, Kontrolle und sanften Schnitt für Rechts- und Linkshänder. Blätter aus hochwertiger Stahllegierung, lange Schnitthaltigkeit, rostfrei.

## QUALITÄTSVERSprechen

Die rostfreie Stahllegierung der Blätter ist gehärtet und vergütet um die Schnitthaltigkeit über Jahre hinweg zu gewährleisten. Reinigen Sie die Schere regelmäßig mit einem Tuch, welches spezielles CRC556 oder ein anderes geeignetes Öl enthält. Stecken Sie die Schutzkappe auf, wenn die Schere nicht verwendet wird. Falls nötig, lassen Sie die Schere von einem Profi schärfen.

ES

TDERAS PARA TELA

Fantástica para costura, acolchado, como cortahilos, y para cualquier tipo de corte en tela. El corte que genera es limpio, sin forzar dedos ni muñeca. Mango de tacto suave.

Tecnología avanzada con cuchillas de aleación de acero que mantienen el afilado. Altamente resistente a la corrosión.

## CALIDAD ASEGURADA

La aleación del acero de las cuchillas es altamente templada, para mantener un corte fino y preciso durante años en su correcto uso. Límpiela regularmente con aceite especial para metal. Cuando no use las Tijeras, cúbralas con el protector. Si es necesario afilar las cuchillas, debe ser hecho por un profesional.

IT

Forbici piccole per tessuto Sewline

Preferita per il cucito in generale, il quilting, la rifilatura ed il taglio dei fili. Punta fine e ben affilata.

Tagli netti, senza sforzo, impugnatura morbida notevole sensazione di comfort, controllo e facilità di taglio per entrambe le mani (dx e sx)

Lame in lega d'acciaio con tecnologia avanzata altamente resistenti alla corrosione.

Confortevole per la MANO DESTRA

Confortevole per la MANO SINISTRA

## QUALITA' GARANTITA

La lega d'acciaio inossidabile delle lame è temprato per mantenere l'affilatura della lama perfetta per anni di uso corretto. Pulire regolarmente con un panno contenente CRC556 o con olio speciale per metallo.

Quando non utilizzate le forbici coprire le lame con il cappuccio protettivo. In caso di necessità, le lame possono essere affilate da un professionista.

JP

手芸用ハサミ

お裁縫やキルトの細かい作業にピッタリな小回りの利く手芸用ハサミ。厚い生地、薄い生地を選ばない切れ味なので使い方が広がります。小さくても高品質なステンレス仕様なので長く使っていただけます。

3次元設計により使う人を選ばない右利き・左利き対応のより優しいハサミが完成いたしました。

さらにハンドルは握り心地よいソフトグリップを採用しており、手にかかる痛みの負担を軽減いたします。

だから長時間使用しても疲れにくくコントロールしやすいので思い通りのカットが簡単にできます。

刃は焼き入れ焼きなましの手間をかけた高品質なステンレス仕様により安定した鋭い切れ味が長く続きます。 ※ハサミ刃は研ぎ直しが出来ます。

お手入れは錆び止め用オイルなどを布に染み込ませ拭いてください。ご使用後は必ずキャップをして保管してください。

DK

5.5" Sysaks

Perfekt til syprojekter, quiltning og til at klippe tråde over.

God tynd spids som forbliver spids.

Komfort, kontrol og brugbar for både højre- og venstrehåndede. Klipper rent gennem stoffet uden besvær. Skånsom for både fingre og led. Soft grip håndtag.

Avanceret teknologi med speciel stål legering gør at bladene forbliver skarpe længere.

## Garanteret kvalitet

Den rustfrie stållegering er hærdeet flere gange for bevare den fine og skarpe kant i årevis (ved korrekt brug).

Rengør din saks ofte med en ren klud og speci el metalolie beregnet til saks. Sæt beskyttelseshætten på saksen når den ikke bruges. Hvis det bliver nødvendigt kan en professionel slibe din saks.

KR

수예용가위

빠느 질과 필트의 세밀한 작업에 딱 맞는 수예용 가위. 두꺼운 옷감, 얇은 옷감에 상관없이 사용 가능한 가위 날로 사용법이 다양하여 사용 폭 또한 넓습니다.

작고 고품질인 스테인리스사양으로 오랜 시간 사용 할 수 있습니다.

3 차원 설계에 의해 오른손 사용자도 왼손 사용자도 사용 가능한 가위가 완성 되었습니다.

게다가 손잡이는 그립 감이 편안한 소프트 그립을 채용하고 있어 손에 미치는 아픔 또한 경감시켜 줍니다.

그래서 장시간 사용해도 덜 피로해 컨트롤하기 쉬워 간단히 원하는 것을 할 수 있습니다.

칼날은 달금질기법의 노력을 들어 만든 고품질의 스테인리스 사양으로 안정된 날카로운 칼날로 오랜 사용 가능합니다.

※무더진 가위 날은 갈아서 사용 할 수 있습니다.

손질은 녹슬임 방지용 오일 등을 천에 묻혀 닦아 주십시오.

사용 후에는 반드시 컵을 씌어 보관해 주십시오.

CH

手工艺品用小剪刀

本剪刀是专为缝纫，手工制作等精细操作活动而设计，不管是薄布料，还是厚布料，都可以让您享受到满意的裁断效果。

精巧地设计，高品质的不锈钢，可以满足您长期使用的需要。

由于采用 3D 设计，不论您是惯用左手，还是惯用右手，都可以使用本剪刀。另外手柄采用柔韧材质设计，减轻了对手部的负担。所以即使长时间使用，也不会使手指感到疲劳。可以自由自在地裁剪出您所希望的形状。

刀刃部由于采用高温速冷等先进的热处理技术，使刀锋变的更加锋利，裁切效果更加稳定，长久。

本缝纫剪刀可以研磨。

保养：用沾了防锈油的布进行擦拭。用完时一定要套上附属的剪刀套。



# STAIN MAID

## Sewline



FAB50042



4 989783 070416



EN

Stain Maid

Orange oil and natural stain cleaning ingredients in a crayon form, easily applied with the pen-like applicator. Just spot on thickly to cover the actual stain, gently agitate the stain spot, leave for a few minutes, and then dab off with water or rinse. Proven to dissolve and help effectively lift oil based stains such as food, coffee, tea, sauces, blood, lipstick. No chemical solvents so safe for most fabrics.

FR

Stain Maid

De l'essence d'orange et des ingrédients naturels pour nettoyer les taches.

Sous la forme d'un crayon, facile à appliquer grâce à l'applicateur.

Marquer simplement d'une couche épaisse pour couvrir la tache, frotter doucement la tache, laisser agir quelques minutes, et ensuite éponger à l'eau ou rincer. Testé pour dissoudre et aider efficacement à enlever des taches grasses comme la nourriture, le café, le thé, les sauces, le sang et le rouge à lèvres. Ne contient pas de produits chimiques donc sûr pour la plupart des tissus.

DE

Stain Maid

Orangenöl und natürlich fleckenlösende Inhaltsstoffe in Stiftform, einfach aufzutragen mit dem stiftähnlichen Applikator.

Einfach dick auf die Verschmutzung auftragen, sanft einreiben, ein paar Minuten einwirken lassen, und dann mit Wasser abtupfen oder ausspülen.

Löst und entfernt nachweislich ölige Flecken wie Essen, Kaffee, Tee, Soßen, Blut, Lippenstift. Keine chemischen Lösungsmittel, sicher anzuwenden auf den meisten Stoffen.

22

ES

BARRA QUITAMACHAS

Aceite de naranja e ingredientes naturales en formato de barra, fácil de aplicar.

Solamente pasando la barra por encima de la mancha, dejando una capa gruesa, frotando suavemente y dejando actuar unos minutos.

Una vez la mancha está impregnada, enjuagarla con agua. Disuelve y quita manchas con base de aceite, como la comida, el café, el té, las salsas, la sangre o el pintalabios. No contiene disolventes químicos que puedan dañar la tela.

DK

Pletfjerner

Pletfjerner lavet af appelsin og naturlige ingredienser, som let påføres med pennen.

Smør et tykt lag på selve pletten og arbejd det ind. Lad det virke i nogle minutter og tør af med en fugtig klud eller skyl efter. Opløser effektivt de fleste oliebaseerede pletter som mad, kaffe, the, læbestift o.lign.

IT

Stain Maid (Smacchiatore)

Olio di arancio e ingredienti naturali in una forma a pastello, facilmente applicabile con l'applicatore a penna. Basta coprire con uno strato per coprire la macchia, strofinando delicatamente, lasciare riposare per qualche minuto.

Una volta che la macchia è impregnata, risciacquare con acqua.

Scioglie e rimuove le macchie a base di olio, cibo, caffè, tè, salse, sangue o rossetto.

Non contiene solventi chimici, sicuro per la maggior parte dei tessuti.

KR

Stain Maid

크레용형태의 오렌지 오일과 자연착색 크리닝 성분으로 만들어진 고체형태의 얼룩을 지우는 스틱 Eraser 입니다.

얼룩 부분에 적당량을 바른 후 몇 분 동안 둔 후에 물 또는 린스를 이용해서 손으로 비벼 세탁합니다.

음식, 커피, 차, 소스류, 혈액, 립스틱과 같은 유성얼룩들을 용해하고 효과적으로 제거한다는 것이 증명되었습니다.

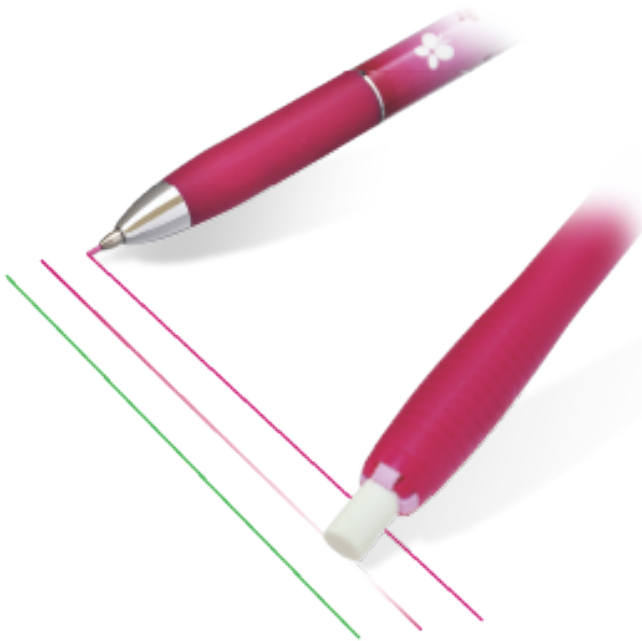
CH

Stain Maid

采用天然橙油和除污成分，形状象蜡笔一样，使用方法非常简单，只要旋转笔后端，使笔芯露出，然后厚厚地涂在那部，用手指轻轻揉搓，放置几分钟后，用水漂洗即可清除污部。实验证明对食品，咖啡，茶，果汁，血液，口红等含油脂成分的物品，具有有效的分解，清除功效。由于不含有漂白成分，所以适用于大部分布料。

# FABRIC PENCIL ERASER

Sewline



EN

FABRIC PENCIL ERASER

Polymer eraser for removing ceramic lead pencil marks. Pen-like holder gives clear view and accurate control. Residue will not catch in fabric weave. Just click the clip end to advance the eraser as needed. Easily refillable-refills available separately.

FR

LE CRAYON EFFACEUR POUR TISSU

Un effaceur en polymère pour les traces de mines en céramique, en forme de stylo permettant une vision précise et un contrôle efficace. Un simple clic au bout du stylo fait avancer l'effaceur selon les besoins. Facile à recharger.

DE

FABRIC PENCIL ERASER

Kunststoff Radierer zur Entfernung der Markierungen von Keramikminen. Der stiftähnliche Halter erlaubt eine klare Sicht und genaue Kontrolle. Großflächige, glatte Rückstände dringen nicht in die Fasern ein. Nur das Stiftende drücken, um den Radierer so weit wie notwendig herauszuschieben. Einfach nachzufüllen.



FAB50015



Eraser Refill | FAB50018



ES

LÁPIZ BORRADOR PARA TELAS

Polímero especialmente diseñado para borrar las minas de cerámica. El diseño del portalápices ofrece un control preciso y una visión clara de las marcas que se borrarán. El residuo del borrador no se adhiere a la tela. Presione la parte superior del lápiz borrador para desplazar la goma y obtener la longitud deseada. Fácilmente recargable.

DK

VISKEJÆDER TIL TRYKBLYANT

Polymer viskelæder til at fjerne afmærkninger fra en keramisk trykblyant. Blyantslignende hylster giver frit overblik og en præcis kontrol. Bare klik på enden for at skubbe viskelæderet frem efter behov. Let at genopfylde.

IT

GOMMA PER TESSUTO

Gomma polimerica per rimuovere i segni delle mine in ceramica. Il supporto a penna offre una visione chiara e un controllo preciso. Nessun residuo rimarrà nella trama del tessuto. Con un clic l'estremità della gomma avanzerà quanto serve. Ricariche facilmente sostituibili disponibili separatamente.

KR

FABRIC (지우개 스틱)

폴리머(Polymer)로 만들어진 이 지우개는 세라믹 심으로 마킹한 선을 깨끗이 지울 수 있습니다. 클릭하여 적당한 지우개를 꺼내 사용할 수 있으며, 리필도 간단하게 보충할 수 있습니다.

CH

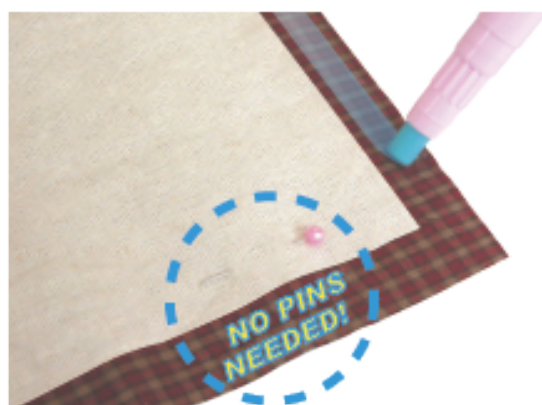
缝纫专用橡皮笔

此橡皮笔适于用来清除陶瓷材质笔芯所勾画出的图案记号等。象使用笔一样，可以驾驭自由。笔体尾端采用下按式设计，橡皮的长短，象日常使用自动铅笔一样，可以自由调节。内藏橡皮本体可以更换。



# FABRIC GLUE PEN

Sewline



FAB50012



4 989783 070126

## Glue Refills



Yellow Glue | FAB50014



4 989783 070140



Blue Glue | FAB50013



4 989783 070133



Pink Glue | FAB50021



4 989783 070195

EN

## FABRIC GLUE PEN

A convenient, pen like dispenser with archival quality solid glue stick. A small amount hold fabrics in place for sewing. No need for pins. The coloured glue dries clear, no thick residue, water soluble and safe for most fabrics. Easily refillable-refills available separately.

FR

## LE STYLO A COLLE POUR TISSU

Un bâton de colle rigide qui s'utilise facilement comme un stylo Il permet de tenir les tissus en place pour les coudre. Pas besoin d'épingles. La colle de couleur devient transparente au séchage sans laisser de traces épaisses Elle se dissout à l'eau et est utilisable sur la plupart des tissus. Facile à recharger.

DE

## FABRIC GLUE PEN

Ein praktischer, stiftähnlicher Spender mit einem qualitativ hochwertigem, stabilen Klebestift. Nur berühren, um Stoffe zum Nähen zu befestigen. Stecknadeln sind unnötig. Der farbige Klebstoff wird beim Trocknen klar, ohne Rückstände, wasserlöslich und geeignet für die meisten Stoffe. Einfach nachzufüllen.

ES

## PEGAMENTO PARA TELA

Lápiz dispensador de pegamento sólido en barra especial para tela.

Presione ligeramente la barra de pegamento sobre la tela y desplácela suavemente sobre la misma para aplicar el pegamento.

Mantiene la tela sujeta y permite coser de manera más fácil, cómoda y rápida que con alfileres.

El pegamento de color cuando se seca es incoloro y no deja residuos, es soluble en agua y es aplicable a la mayoría de las telas. Fácilmente recargable.

DK

## LIMPEN TIL STOF

Et praktisk, blyantslignende hylster med en fast limstift, som blot ved et let strøg holder stoffer på plads til syning. Knappenåle er ikke nødvendige. Den farvede lim tørrer op gennemsigtigt uden limrester. Vandopløselig og sikker på de fleste tekstiler. Nem at genopfylde.

IT

## COLLA A PENNA PER TESSUTI

Un pratico dispenser a penna, con colla solida di qualità. E' sufficiente una piccola quantità di colla per mantenere it essuti, da cucire, in posizione corretta.

Non c'è bisogno di spilli. La colla asciugandosi diventa trasparente senza lasciare residui. Solubile in acqua è sicura per la maggior parte dei tessuti.

Ricariche facilmente sostituibili.

KR

## FABRIC GLUE PEN(패브릭용 풀)

임시 고정에 편리한 풀 스틱. 고정용 바늘이 필요 없습니다. 스틱 풀의 색은 마르면 투명하게 변하고, 물로 씻으면 풀 성분은 전혀 남지 않고 지워집니다. 대부분의 천에 안전하게 사용 가능하며, 리필도 있어 간단하게 교체 할 수 있습니다.

CH

## 縫紉專用固體膠棒

方便使用。形状与我们日常使用的笔一样，内藏固体胶棒。只要涂在布料上，就可达到暂时缝合的目的。胶在干燥后，颜色会由蓝变成透明，用水清洗后，胶会被彻底除掉，不会留下粘粘的残留物。此胶很安全，并且适合多种布料。胶棒用完后，可简单更换。

# FABRIC GLUE PEN REFILLS

Sewline



FABRIC GLUE PEN REFILLS  
BLUE x 6

FAB50063 |



4 989783 070676



FABRIC GLUE PEN REFILLS  
ASSORT  
(PINK/BLUE/YELLOW x 2)

FAB50062 |



4 989783 070669



Sewline is the unique brand,  
which was created in Japan and loved and used  
in all over the world.

We pursue the development of  
the products to be loved and appreciated  
by all creators in the world for long time.